

2:1 **ΤΩ** **ΑΓΓΕΛΩ** **ΤΗΣ** **ΕΦΕΣΙΝΗΣ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** **ΓΡΑΨΩΝ** **ΤΑΔΕ** **ΛΕΓΕΙ**  
 tO G3588 G32 n\_Dat Sg m G3588 G2179 n\_Gen Sg f G1577 n\_Gen Sg f G1125 vm Aor Act 2 Sg G3592 pd Acc Pl n G3004 vi Pres Act 3 Sg  
**to-THE** **MESSANGER** **OF-THE** **OF-EPHESUS** **OUT-CALLED** **WRITE-YOU** **THE-YET** **IS-sayING**  
 ecclesia write-you ! now-this

<sup>1</sup> . Unto the angel of the church of Ephesus write; These things saith he that holdeth the seven stars in his right hand, who walketh in the midst of the seven golden candlesticks;

**Ο** **ΚΡΑΤΩΝ** **ΤΟΥΣ** **ΕΠΤΑ** **ΑΣΤΕΡΑΣ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΔΕΞΙΑ** **ΑΥΤΟΥ**  
 ho G3588 G2902 vp Pres Act Nom Sg m G3588 G2033 a\_Nom G792 n\_Acc Pl m G1722 Prep G3588 t\_Dat Sg f G1188 a\_Dat Sg f G846 pp Gen Sg m  
**THE** **one-HOLDING** **THE** **SEVEN** **GLEAMers** **IN** **THE** **RIGHT** **OF-Him**  
 one-holding stars right-hand

**Ο** **ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ** **ΕΝ** **ΜΕΣΩ** **ΤΩΝ** **ΕΠΤΑ** **ΛΥΧΝΙΩΝ** **ΤΩΝ** **ΧΡΥΣΩΝ**  
 ho G3588 G4043 vp Pres Act Nom Sg m G1722 Prep G3588 G2033 a\_Dat Sg n G2033 a\_Nom G3087 n\_Gen Pl f G3588 t\_Dat Sg f G5552 a\_Gen Pl f  
**THE** **One-ABOUT-TREADING** **IN** **MIDst** **OF-THE** **SEVEN** **LAMPstands** **THE** **GOLDen**  
 one-walking

2:2 **ΟΙΔΑ** **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΚΟΠΟΝ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ**  
 oida G1492 vi Perf Act 1 Sg G3588 t\_Acc Pl n G2041 n\_Acc Pl n G4675 G2532 pp 2 Gen Sg G2532 Conj G3588 t\_Acc Sg m G2873 n\_Acc Sg m G4675 pp 2 Gen Sg G2532 Conj  
**I-HAVE-PERCEIVED** **THE** **ACTS** **OF-YOU** **AND** **THE** **TOIL** **OF-YOU** **AND**  
 I-am-aware-of

<sup>2</sup> I know thy works, and thy labour, and thy patience, and how thou canst not bear them which are evil: and thou hast tried them which say they are apostles, and are not, and hast found them liars:

**ΤΗΝ** **ΥΠΟΜΟΝΗΝ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΤΙ** **ΟΥ** **ΔΥΝΗ** **ΒΑΣΤΑΣΑΙ** **ΚΑΚΟΥΣ**  
 tEn G3588 G5281 n\_Acc Sg f G4675 pp 2 Gen Sg G2532 Conj G3754 Conj G3756 Part Neg G1410 vi Pres midD/pasD 2 Sg Con G941 vn Aor Act G2556 a\_Acc Pl m  
**THE** **UNDER-REMAINing** **OF-YOU** **AND** **that** **NOT** **YOU-ARE-ABLE** **TO-BEAR** **EVILs**  
 endurance you-can evil-men

**ΚΑΙ** **ΕΠΕΙΡΑΣΘ** **ΤΟΥΣ** **ΦΑΣΚΟΝΤΑΣ** **ΕΙΝΑΙ** **ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΕΙΣΙΝ**  
 kai G2532 G3985 vi Aor Mid 2 Sg G3588 t\_Acc Pl m G5335 vp Pres Act Acc Pl m G1511 vn Pres vxx G652 n\_Acc Pl m G2532 Conj G3756 Part Neg G1526 vi Pres vxx 3 Pl  
**AND** **YOU-triED** **THE** **ones-ALLEGING** **TO-BE** **commissioners** **AND** **NOT** **THEY-ARE**  
 ones-alleging apostles

**ΚΑΙ** **ΕΥΡΕΘ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΨΕΥΔΕΙΣ**  
 kai G2532 G2147 vi 2Aor Act 2 Sg G846 pp Acc Pl m G5571 a\_Acc Pl m  
**AND** **YOU-FOUND** **them** **FALSE**  
 false(P)

2:3 **ΚΑΙ** **ΕΒΑΣΤΑΣΑΣ** **ΚΑΙ** **ΥΠΟΜΟΝΗΝ** **ΕΧΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΔΙΑ** **ΤΟ** **ΟΝΟΜΑ**  
 kai G2532 G941 vi Aor Act 2 Sg G2532 Conj G5281 n\_Acc Sg f G2192 vi Pres Act 2 Sg G2532 Conj G1223 Prep G3588 t\_Acc Sg n G3686 n\_Acc Sg n  
**AND** **YOU-BEAR** **AND** **UNDER-REMAINing** **YOU-ARE-HAVING** **AND** **THRU** **THE** **NAME**  
 endurance because-of

<sup>3</sup> And hast borne, and hast patience, and for my name's sake hast laboured, and hast not fainted.

**ΜΟΥ** **ΚΕΚΟΠΙΑΚΑΣ** **ΚΑΙ** **ΟΥ** **ΚΕΚΜΗΚΑΣ**  
 mou G3450 pp 1 Gen Sg G2872 vi Perf Act 2 Sg G2532 Conj G3756 Part Neg G2577 vi Perf Act 2 Sg  
**OF-ME** **YOU-HAVE-toilED** **AND** **NOT** **YOU-HAVE-FALTERED**

2:4 **ΑΛΛ** **ΕΧΩ** **ΚΑΤΑ** **ΣΟΥ** **ΟΤΙ** **ΤΗΝ** **ΑΓΑΠΗΝ** **ΣΟΥ** **ΤΗΝ** **ΠΡΩΤΗΝ**  
 all G235 G2192 vi Pres Act 1 Sg G2596 Prep G4675 pp 2 Gen Sg G3754 Conj G3588 t\_Acc Sg f G26 n\_Acc Sg f G4675 pp 2 Gen Sg G3588 t\_Acc Sg f G4413 a\_Acc Sg f  
**but** **I-AM-HAVING** **DOWN** **OF-YOU** **that** **THE** **LOVE** **OF-YOU** **THE** **BEFORE-most**  
 against you that THE LOVE OF-YOU THE first

<sup>4</sup> Nevertheless I have [somewhat] against thee, because thou hast left thy first love.

**ΑΦΗΚΑΣ**  
 aphEkas G863 vi Aor Act 2 Sg  
**YOU-FROM-LET**  
 you-leave

2:5 **ΜΝΗΜONEYΕ** **ΟΥΝ** **ΠΟΘΕΝ** **ΕΚΠΕΤΩΚΑΣ** **ΚΑΙ** **ΜΕΤΑΝΟΗCON** **ΚΑΙ** **ΤΑ**  
 mnEmoneue G3421 vm Pres Act 2 Sg G3767 Conj G4159 Adv Int G1601 vi Perf Act 2 Sg G2532 Conj G3340 vm Aor Act 2 Sg G2532 Conj G3588 t\_Acc Pl n  
**BE-YOU-rememberING** **THEN** **?-WHICH-PLACE** **YOU-HAVE-OUT-FALLEN** **AND** **after-MIND** **AND** **THE**  
 be-you-remembering ! whence ? you-have-fallen-off repent-you !

<sup>5</sup> Remember therefore from whence thou art fallen, and repent, and do the first works; or else I will come unto thee quickly, and will remove thy candlestick out of his place, except thou repent.

**ΠΡΩΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΠΟΙΗCON** **ΕΙ** **ΔΕ** **ΜΗ** **ΕΡΧΟΜΑΙ** **COI** **ΤΑΧΥ** **ΚΑΙ**  
 prOta G4413 a\_Acc Pl n G2041 vm Aor Act 2 Sg G4160 vi Pres Act 2 Sg G1487 Cond G1161 Conj G3361 Part Neg G2064 vi Pres midD/pasD 1 Sg G4671 pp 2 Dat Sg G5035 Adv G2532 Conj  
**BEFORE-most** **ACTS** **DO** **IF** **YET** **NO** **I-AM-COMING** **to-YOU** **SWIFTLY** **AND**  
 former do-you ! I-am-coming to-you swiftly and

<b>ΚΙΝΗCΩ</b> kinEsO G2795 vi Fut Act 1 Sg <b>SHALL-BE-STIRRING</b> shall-be-moving	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΛΥΧΝΙΑΝ</b> luchnian G3087 n_Acc Sg f <b>LAMPstand</b>	<b>CΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep <b>OUT</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΤΟΠΟΥ</b> topou G5117 n_Gen Sg m <b>PLACE</b>	<b>ΑΥΤΗC</b> autEs G846 pp Gen Sg f <b>OF-her</b> of_herjt	<b>ΕΑΝ</b> ean G1437 Cond <b>IF-EVER</b>	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b>
--	--	---	--	--	---	--	---	--	---

**ΜΕΤΑΝΟΗCΗC**  
metanoEsEs  
G3340  
vs Aor Act 2 Sg  
**YOU-SHOULD-BE-after-MINDING**  
you-should-be-repenting

2:6 <b>ΑΛΛΑ</b> alla G235 Conj <b>but</b>	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto G5124 pd Acc Sg n <b>this</b>	<b>ΕΧΕΙC</b> echeis G2192 vi Pres Act 2 Sg <b>YOU-ARE-HAVING</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b>	<b>ΜΙCΕΙC</b> miseis G3404 vi Pres Act 2 Sg <b>YOU-ARE-HATING</b>	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Acc Pl n <b>THE</b>	<b>ΕΡΓΑ</b> erga G2041 n_Acc Pl n <b>ACTS</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl m <b>OF-THE</b>
---	--	--	--	---	--	---	---

6 But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitans, which I also hate.

<b>ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ</b> nikolaitOn G3531 n_Gen Pl m <b>CONQUER-PEOPLES</b> Nicolaitans	<b>Α</b> ha G3739 pr Acc Pl n <b>WHICH</b> which(p)	<b>ΚΑΓΩ</b> kagO G2504 pp 1 Nom Sg Con <b>AND-I</b> also-I	<b>ΜΙCΩ</b> misO G3404 vi Pres Act 1 Sg <b>AM-HATING</b>
---	--	---	--

2:7 <b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΕΧΩΝ</b> echOn G2192 vp Pres Act Nom Sg m <b>one-HAVING</b> one-having	<b>ΟΥC</b> ous G3775 n_Acc Sg n <b>EAR</b>	<b>ΑΚΟΥCΑΤΩ</b> akousatO G191 vm Aor Act 3 Sg <b>LET-him-HEAR</b> let-him-hear !	<b>ΤΙ</b> ti G5101 pi Acc Sg n <b>ANY</b> what ?	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_Nom Sg n <b>THE</b>	<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> pneuma G4151 n_Nom Sg n <b>spirit</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-sayING</b>
---	--	--	---	---	--	---	--

7 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God.

<b>ΤΑΙC</b> tais G3588 t_Dat Pl f <b>to-THE</b>	<b>ΕΚΚΛΗCΙΑΙC</b> ekklEsiais G1577 n_Dat Pl f <b>OUT-CALLEDS</b> ecclesias	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΝΙΚΩΝΤΙ</b> nikOnti G3528 vp Pres Act Dat Sg m <b>one-CONQUERING</b> one-conquering	<b>ΔΩCΩ</b> dOsO G1325 vi Fut Act 1 Sg <b>I-SHALL-BE-GIVING</b> I-shall-be-granting	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m <b>to-him</b>	<b>ΦΑΓΕΙΝ</b> phagein G5315 vn 2Aor Act <b>TO-BE-EATING</b>	<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep <b>OUT</b>
---	---	---	---	--	---	---	--

<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg n <b>OF-THE</b>	<b>ΞΥΛΟΥ</b> xulou G3586 n_Gen Sg n <b>WOOD</b>	<b>ΤΗC</b> tEs G3588 t_Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΖΩΗC</b> zOEs G2222 n_Gen Sg f <b>LIFE</b>	<b>Ο</b> ho G3739 pr Nom Sg n <b>WHICH</b>	<b>ΕCΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg <b>IS</b>	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>ΜΕCΩ</b> mesO G3319 a_Dat Sg n <b>MIDst</b> center	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m <b>OF-THE</b>
---	---	---	---	--	---	---	--	---

<b>ΠΑΡΑΔΕΙCΟΥ</b> paradeisou G3857 n_Gen Sg m <b>PARK</b> paradise	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_Gen Sg m <b>God</b>
---	---	---

2:8 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΑΓΓΕΛΩ</b> aggelO G32 n_Dat Sg m <b>MESSENGER</b>	<b>ΤΗC</b> tEs G3588 t_Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΕΚΚΛΗCΙΑC</b> ekklEsias G1577 n_Gen Sg f <b>OUT-CALLED</b> ecclesia	<b>CΜΥΡΝΑΙΩΝ</b> smurnaiOn G4668 n_Gen Pl m <b>OF-Smyrna(p)</b> of-Smyrna	<b>ΓΡΑΨΟΝ</b> grapson G1125 vm Aor Act 2 Sg <b>WRITE</b> write-you !	<b>ΤΑΔΕ</b> tade G3592 pd Acc Pl n <b>THE-YET</b> now-this
--	---	--	---	---	--	---	---

8 . And unto the angel of the church in Smyrna write; These things saith the first and the last, which was dead, and is alive;

<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-sayING</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΠΡΩΤΟC</b> prOtos G4413 a_Nom Sg m <b>BEFORE-most</b> First	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΕCΧΑΤΟC</b> eschatos G2078 a_Nom Sg m <b>LAST</b>	<b>ΟC</b> hos G3739 pr Nom Sg m <b>WHO</b>	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg <b>BECAME</b>	<b>ΝΕΚΡΟC</b> nekros G3498 a_Nom Sg m <b>DEAD</b>
--	---	---	--	---	--	--	--	---

**ΚΑΙ ΕΖΗCΕΝ**  
kai ezEsen  
G2532 G2198  
Conj vi Aor Act 3 Sg  
**AND LIVES**

2:9 <b>ΟΙΔΑ</b> oida G1492 vi Perf Act 1 Sg <b>I-HAVE-PERCEIVED</b> I-am-aware-of	<b>CΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Acc Pl n <b>THE</b>	<b>ΕΡΓΑ</b> erga G2041 n_Acc Pl n <b>ACTS</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΘΑΙΨΙΝ</b> thlpsin G2347 n_Acc Sg f <b>CONSTRUCTION</b> affliction	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>
--	--	--	---	--	--	--	--	--

9 I know thy works, and tribulation, and poverty, (but thou art rich) and [I know] the blasphemy of them which say they are Jews, and are not, but [are] the synagogue of Satan.

<b>ΠΤΩΧΕΙΑΝ</b> ptOcheian G4432 n_Acc Sg f <b>POVERTY</b>	<b>ΠΛΟΥCΙΟC</b> plousios G4145 a_Nom Sg m <b>RICH</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙ</b> ei G1488 vi Pres vxx 2 Sg <b>YOU-ARE</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΒΛΑCΦΗΜΙΑΝ</b> blasphEmian G988 n_Acc Sg f <b>HARM-AVERment</b> calumny	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl m <b>OF-THE</b>	<b>ΛΕΓΟΝΤΩΝ</b> legontOn G3004 vp Pres Act Gen Pl m <b>ones-sayING</b> ones-saying
---	---	--	--	--	--	---	---	---

<b>ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ</b> ioudaiouss G2453 a_ Acc Pl m <b>JUDA-ans</b> Jews	<b>ΕΙΝΑΙ</b> einai G1511 vn Pres vxx <b>TO-BE</b>	<b>ΕΑΥΤΟΥΣ</b> heautouss G1438 pf 3 Acc Pl m <b>selves</b> themselves	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΕΙΣΙΝ</b> eisin G1526 vi Pres vxx 3 Pl <b>THEY-ARE</b>	<b>ΑΛΛΑ</b> alla G235 Conj <b>but</b>	<b>ΣΥΝΑΓΩΓΗ</b> sunagOgE G4864 n_ Nom Sg f <b>TOGETHER-LEAD</b> are-synagogue	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>
---	---	--	--	--	---	---	--	--

**ΣΑΤΑΝΑ**  
satana  
G4567  
n\_ Gen Sg m  
**SATAN (adversary)**  
Satan

2:10 <b>ΜΗΔΕΝ</b> mEden G3367 a_ Acc Sg n <b>NO-YET-ONE</b> nothing	<b>ΦΟΒΟΥ</b> phobou G5399 vm Pres midD/pasD 2 Sg <b>BE-YOU-FEARING</b> be-you-fearing !	<b>Α</b> ha G3739 pr Acc Pl n <b>what</b> which(p)	<b>ΜΕΛΛΕΙΣ</b> melleis G3195 vi Pres Act 2 Sg <b>YOU-ARE-belING-ABOUT</b>	<b>ΠΑΣΧΕΙΝ</b> paschein G3958 vn Pres Act <b>TO-BE-EMOTIONING</b> to-be-suffering	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !
--	--	---	---	--	--

<b>ΜΕΛΛΕΙ</b> mellei G3195 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-ABOUT</b> is-being-about	<b>ΒΑΛΕΙΝ</b> balein G906 vn 2Aor Act <b>TO-BE-CASTING</b>	<b>ΕΞ</b> ex G1537 Prep <b>OUT</b>	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl <b>OF-YOU(p)</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΙΑΒΟΛΟΣ</b> diabolos G1228 a_ Nom Sg m <b>THRU-CASTer</b> Adversary	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΦΥΛΑΚΗΝ</b> phulakEn G5438 n_ Acc Sg f <b>GUARD-house</b> jail	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj <b>THAT</b>
---	--	--	--	--	--	---	--	--

<b>ΠΕΙΡΑΣΘΗΤΕ</b> peirasthEte G3985 vs Aor Pas 2 Pl <b>YE-MAY-BE-BEING-triED</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΞΕΤΕ</b> exete G2192 vi Fut Act 2 Pl <b>YE-SHALL-BE-HAVING</b>	<b>ΘΛΙΨΙΝ</b> thlipsis G2347 n_ Acc Sg f <b>CONSTRUCTION</b> affliction	<b>ΗΜΕΡΩΝ</b> hEmerOn G2250 n_ Gen Pl f <b>OF-DAYS</b> days	<b>ΔΕΚΑ</b> deka G1176 a_ Nom <b>TEN</b>	<b>ΓΙΝΟΥ</b> ginou G1096 vm Pres midD/pasD 2 Sg <b>BE-BECOMING</b> be-you-becoming !
--	--	--	--	--	--	---

<b>ΠΙΣΤΟΣ</b> pistos G4103 a_ Nom Sg m <b>BELIEVING</b> faithful	<b>ΑΧΡΙ</b> achri G891 Prep <b>UNTIL</b>	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou G2288 n_ Gen Sg m <b>DEATH</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΔΩΣΩ</b> dOsO G1325 vi Fut Act 1 Sg <b>I-SHALL-BE-GIVING</b>	<b>ΣΟΙ</b> soi G4671 pp 2 Dat Sg <b>to-YOU</b> you	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΣΤΕΦΑΝΟΝ</b> stephanon G4735 n_ Acc Sg m <b>WREATH</b>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>OF-THE</b>
---	--	--	--	---	---	---	---	--

**ΖΩΗ**  
zOEs  
G2222  
n\_ Gen Sg f  
**LIFE**

2:11 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΕΧΩΝ</b> echOn G2192 vp Pres Act Nom Sg m <b>one-HAVING</b> one-having	<b>ΟΥΣ</b> ous G3775 n_ Acc Sg n <b>EAR</b>	<b>ΑΚΟΥΣΑΤΩ</b> akousatO G191 vm Aor Act 3 Sg <b>LET-him-HEAR</b> let-him-hear !	<b>ΤΙ</b> ti G5101 pi Acc Sg n <b>ANY</b> what ?	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Nom Sg n <b>THE</b>	<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> pneuma G4151 n_ Nom Sg n <b>spirit</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-sayING</b>
---	--	---	---	---	---	--	--

<b>ΤΑΙΣ</b> tais G3588 t_ Dat Pl f <b>to-THE</b>	<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ</b> ekklEsiais G1577 n_ Dat Pl f <b>OUT-CALLEDS</b> ecclesias	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΝΙΚΩΝ</b> nikOn G3528 vp Pres Act Nom Sg m <b>one-CONQUERING</b> one-conquering	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b>	<b>ΔΔΙΚΗΘΗ</b> adikEthE G91 vs Aor Pas 3 Sg <b>MAY-BE-BEING-injurED</b>	<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep <b>OUT</b>
--	--	--	---	--	---	---	--

<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou G2288 n_ Gen Sg m <b>DEATH</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕΥΤΕΡΟΥ</b> deuterou G1208 a_ Gen Sg m <b>second</b>
--	--	---	--

2:12 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_ Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΑΓΓΕΛΩ</b> aggelO G32 n_ Dat Sg m <b>MESSANGER</b>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>ΠΕΡΓΑΜΩ</b> pergamO G4010 n_ Dat Sg f <b>Pergamos (FORTRESS)</b> Pergamum	<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ</b> ekklEsias G1577 n_ Gen Sg f <b>OUT-CALLED</b> ecclesia	<b>ΓΡΑΨΟΝ</b> grapson G1125 vm Aor Act 2 Sg <b>WRITE</b> write-you !
---	--	---	--	---	---	--	---

<b>ΤΑΔΕ</b> tade G3592 pd Acc Pl n <b>THE-YET</b> now-this	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-sayING</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΕΧΩΝ</b> echOn G2192 vp Pres Act Nom Sg m <b>One-HAVING</b> one-having	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΡΟΜΦΑΙΑΝ</b> romphaian G4501 n_ Acc Sg f <b>SABER</b> saber-blade	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΔΙΣΤΟΜΟΝ</b> distomon G1366 a_ Acc Sg f <b>TWO-MOUTHed</b> two-edged
---	--	--	--	---	---	---	--

<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΟΣΕΙΑΝ</b> oxeia G3691 a_ Acc Sg f <b>SHARP</b>
---	--

10 Fear none of those things which thou shalt suffer: behold, the devil shall cast [some] of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days: be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life.

11 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; He that overcometh shall not be hurt of the second death.

12 . And to the angel of the church in Pergamos write; These things saith he which hath the sharp sword with two edges;

2:13 **ΟΙΔΑ** **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΠΟΥ** **ΚΑΤΟΙΚΕΙΣ** **ΟΠΟΥ**  
 oida ta erga sou kai pou katoikeis hopou  
 G1492 G3588 G2041 G4675 G2532 G4226 G2730 G3699  
 vi Perf Act 1 Sg t\_Acc Pl n\_n\_Acc Pl n pp 2 Gen Sg Conj Part Int vi Pres Act 2 Sg Adv  
**I-HAVE-PERCEIVED** **THE** **ACTS** **OF-YOU** **AND** **?-where** **YOU-ARE-DOWN-HOMING** **THE-?-where**  
 I-am-aware-of THE ACTS OF-YOU AND ?-where where ? you-are-dwelling where?-is

13 I know thy works, and where thou dwellest, [even] where Satan's seat [is]: and thou holdest fast my name, and hast not denied my faith, even in those days wherein Antipas [was] my faithful martyr, who was slain among you, where Satan dwelleth.

**Ο** **ΘΡΟΝΟΣ** **ΤΟΥ** **ΣΑΤΑΝΑ** **ΚΑΙ** **ΚΡΑΤΕΙΣ** **ΤΟ** **ΟΝΟΜΑ** **ΜΟΥ**  
 ho thronos tou satana kai krateis to onoma mou  
 G3588 G2362 G3588 G4567 G2532 G2902 G3588 G3686 G3450  
 t\_Nom Sg m\_n\_Nom Sg m\_t\_Gen Sg m\_n\_Gen Sg m Conj vi Pres Act 2 Sg t\_Acc Sg n\_n\_Acc Sg n pp 1 Gen Sg  
**THE** **THRONE** **OF-THE** **SATAN (adversary)** **AND** **YOU-ARE-HOLDING** **THE** **NAME** **OF-ME**  
 THE THRONE OF-THE SATAN (adversary) AND YOU-ARE-HOLDING THE NAME OF-ME  
 Satan

**ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΗΡΝΗΣΩ** **ΤΗΝ** **ΠΙΣΤΙΝ** **ΜΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΗΜΕΡΑΙΣ** **ΕΝ**  
 kai ouk erneso tEn pistin mou kai en tais hmerais en  
 G2532 G3756 G720 G3588 G4102 G3450 G2532 G1722 G3588 G2250 G1722  
 Conj Part Neg vi Aor midD 2 Sg t\_Acc Sg f\_n\_Acc Sg f pp 1 Gen Sg Conj Prep t\_Acc Pl f\_n\_Dat Pl f  
**AND** **NOT** **disown** **THE** **BELIEF** **OF-ME** **AND** **IN** **THE** **DAYS** **IN**  
 AND NOT disown you-disown THE BELIEF faith OF-ME AND IN THE DAYS IN  
 you-disown faith

**ΔΙΣ** **ΑΝΤΙΠΑΣ** **Ο** **ΜΑΡΤΥΣ** **ΜΟΥ** **Ο** **ΠΙΣΤΟΣ** **ΟΣ** **ΑΠΕΚΤΑΝΘΗ**  
 hais antipas ho martus mou ho pistos hos apektanthe  
 G3739 G493 G3588 G3144 G3450 G3588 G4103 G3739 G615  
 pr Dat Pl f\_n\_Nom Sg m\_t\_Nom Sg m\_n\_Nom Sg m pp 1 Gen Sg t\_Nom Sg m pr Nom Sg m vi Aor Pas 3 Sg  
**WHICH** **ANTIPAS** **THE** **witness** **OF-ME** **THE** **BELIEVing** **WHO** **WAS-FROM-KILLED**  
 WHICH ANTIPAS THE witness OF-ME THE BELIEVing faithful WHO WAS-FROM-KILLED was-killed

**ΠΑΡ** **ΥΜΙΝ** **ΟΠΟΥ** **ΚΑΤΟΙΚΕΙ** **Ο** **ΣΑΤΑΝΑΣ**  
 par umin hopou katoikei ho satanas  
 G3844 G5213 G3699 G2730 G4567  
 Prep pp 2 Dat Pl Adv vi Pres Act 3 Sg t\_Nom Sg m\_n\_Nom Sg m  
**BESIDE** **YOU(P)** **THE-?-where** **IS-DOWN-HOMING** **THE** **SATAN (Heb. adversary)**  
 BESIDE YOU(P) ye THE-?-where where? IS-DOWN-HOMING is-dwelling THE SATAN (Heb. adversary) Satan

2:14 **ΑΛΛ** **ΕΧΩ** **ΚΑΤΑ** **ΣΟΥ** **ΟΛΙΓΑ** **ΟΤΙ** **ΕΧΕΙΣ** **ΕΚΕΙ** **ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΣ**  
 all echO kata sou oliga oti echeis ekei kratountas  
 G235 G2192 G2596 G4675 G3641 G3754 G2192 G1563 G2902  
 Conj vi Pres Act 1 Sg Prep pp 2 Gen Sg a\_Acc Pl n Conj vi Pres Act 2 Sg Adv vp Pres Act Acc Pl m  
**but** **I-AM-HAVING** **DOWN** **OF-YOU** **FEW** **that** **YOU-ARE-HAVING** **there** **ones-HOLDING**  
 but I-AM-HAVING AGAINST you FEW few-things that YOU-ARE-HAVING there ones-HOLDING ones-holding

14 But I have a few things against thee, because thou hast there them that hold the doctrine of Balaam, who taught Balac to cast a stumblingblock before the children of Israel, to eat things sacrificed unto idols, and to commit fornication.

**ΤΗΝ** **ΔΙΔΑΧΗΝ** **ΒΑΛΑΑΜ** **ΟΣ** **ΕΔΙΔΑΚΚΕΝ** **ΤΟΝ** **ΒΑΛΑΚ** **ΒΑΛΕΙΝ** **ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ**  
 tEn didachEn balaam hos edidasken ton balak balein skandalon  
 G3588 G1322 G903 G3739 G1321 G3588 G904 G906 G4625  
 t\_Acc Sg f\_n\_Acc Sg f ni proper pr Nom Sg m vi Impf Act 3 Sg t\_Acc Sg m ni proper vn 2Aor Act n\_Acc Sg n  
**THE** **TEACHing** **of-BALAAM** **WHO** **TAUGHT** **THE** **BALAK** **TO-BE-CASTING** **SNARE**  
 THE TEACHing of-BALAAM of-Balaam WHO TAUGHT THE BALAK TO-BE-CASTING SNARE

**ΕΝΩΠΙΟΝ** **ΤΩΝ** **ΥΙΩΝ** **ΙΣΡΑΗΛ** **ΦΑΓΕΙΝ** **ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ** **ΚΑΙ** **ΠΟΡΝΕΥΣΑΙ**  
 enOpion tOn huiOn israEl phagein eidolothuta kai porneusai  
 G1799 G3588 G5207 G2474 G5315 G1494 G2532 G4203  
 Adv t\_Gen Pl m\_n\_Gen Pl m ni proper vn 2Aor Act a\_Acc Pl n Conj vn Aor Act  
**IN-VIEW** **OF-THE** **SONS** **of-ISRAEL** **TO-BE-EATING** **idol-SACRIFICES** **AND** **TO-PROSTITUTE**  
 IN-VIEW sight-of/before OF-THE the SONS of-ISRAEL of-Israel TO-BE-EATING TO-BE-EATING idol-SACRIFICES AND TO-PROSTITUTE to-commit-prostitution

2:15 **ΟΥΤΩΣ** **ΕΧΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΣΥ** **ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΣ** **ΤΗΝ** **ΔΙΔΑΧΗΝ** **ΤΩΝ**  
 houtOs echeis kai su kratountas tEn didachEn tOn  
 G3779 G2192 G2532 G4771 G2902 G3588 G1322 G3588  
 Adv vi Pres Act 2 Sg Conj pp 2 Nom Sg vp Pres Act Acc Pl m t\_Acc Sg f\_n\_Acc Sg f t\_Gen Pl m  
**thus** **YOU-ARE-HAVING** **AND** **YOU** **ones-HOLDING** **THE** **TEACHing** **OF-THE**  
 thus YOU-ARE-HAVING are-having AND YOU ones-holding ones-holding THE TEACHing OF-THE

15 So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitans, which thing I hate.

**ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ** **Ο** **ΜΙΣΩ**  
 nikolaitOn ho misO  
 G3531 G3739 G3404  
 n\_Gen Pl m pr Acc Sg n vi Pres Act 1 Sg  
**CONQUER-PEOPLES** **WHICH** **I-AM-HATING**  
 CONQUER-PEOPLES Nicolaitans WHICH I-AM-HATING I-AM-HATING

2:16 **ΜΕΤΑΝΟΗCON** **ΕΙ** **ΔΕ** **ΜΗ** **ΕΡΧΟΜΑΙ** **COI** **ΤΑΧΥ** **ΚΑΙ**  
 metanoEson ei de mE erchomai soi tachy kai  
 G3340 G1487 G1161 G3361 G2064 G4671 G5035 G2532  
 vm Aor Act 2 Sg Cond Conj Part Neg vi Pres midD/pasD 1 Sg pp 2 Dat Sg Adv Conj  
**after-MIND** **IF** **YET** **NO** **I-AM-COMING** **to-YOU** **SWIFTLY** **AND**  
 after-MIND repent-you ! IF YET NO I-AM-COMING to-YOU SWIFTLY AND

16 Repent; or else I will come unto thee quickly, and will fight against them with the sword of my mouth.

**ΠΟΛΕΜΗΣΩ** **ΜΕΤ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΡΟΜΦΑΙΑ** **ΤΟΥ** **ΣΤΟΜΑΤΟΣ** **ΜΟΥ**  
 polemEsO met autOn en tE romphaia tou stomatos mou  
 G4170 G3326 G846 G1722 G3588 G4501 G3588 G4750 G3450  
 vi Fut Act 1 Sg Prep pp Gen Pl m Prep t\_Dat Sg f\_n\_Dat Sg f\_t\_Gen Sg n\_n\_Gen Sg n pp 1 Gen Sg  
**I-SHALL-BE-BATTLING** **WITH** **them** **IN** **THE** **SABER** **OF-THE** **MOUTH** **OF-ME**  
 I-SHALL-BE-BATTLING shall-be-battling WITH them IN THE SABER saber-blade OF-THE MOUTH OF-ME

2:17 **Ο** **ΕΧΩΝ** **ΟΥΣ** **ΑΚΟΥΣΑΤΩ** **ΤΙ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΛΕΓΕΙ**  
 ho echOn ous akousatO ti ti to pneuma legei  
 G3588 G2192 G3775 G191 G5101 G3588 G4151 G3004  
 t\_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m\_n\_Acc Sg n vm Aor Act 3 Sg pi Acc Sg n t\_Nom Sg n\_n\_Nom Sg n vi Pres Act 3 Sg  
**THE** **one-HAVING** **EAR** **LET-him-HEAR** **ANY** **THE** **spirit** **IS-sayING**  
 THE one-having one-having EAR EAR let-him-hear ! let-him-hear ! ANY what ? THE spirit IS-sayING

17 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna, and will

give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth saving he that receiveth [it].

<b>ΤΑΙΣ</b> tais G3588 t_Dat Pl f to-THE	<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ</b> ekklEsiiais G1577 n_Dat Pl f OUT-CALLEDS ecclesias	<b>ΤΩ</b> tō G3588 t_Dat Sg m to-THE	<b>ΝΙΚΩΝΤΙ</b> nikOnti G3528 vp Pres Act Dat Sg m one-CONQUERING one-conquering	<b>ΔΩΣΩ</b> dOsO G1325 vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-GIVING	<b>ΑΥΤΩ</b> autō G846 pp Dat Sg m to-him	<b>ΦΑΓΕΙΝ</b> phagein G5315 vn 2Aor Act TO-BE-EATING	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep FROM
--	---	--	--	--	--	--	---

<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m THE	<b>ΜΑΝΝΑ</b> manna G3131 Hebrew MANNA	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m THE	<b>ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΥ</b> kekrummenou G2928 vp Perf Pas Gen Sg m HAVING-been-HIDDEN	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΔΩΣΩ</b> dOsO G1325 vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-GIVING	<b>ΑΥΤΩ</b> autō G846 pp Dat Sg m to-him him	<b>ΨΗΦΟΝ</b> psEphon G5586 n_Acc Sg f PEBBLE	<b>ΛΕΥΚΗΝ</b> leukEn G3022 a_Acc Sg f WHITE
---	---	---	--	---	--	---	--	---

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep ON	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f THE	<b>ΨΗΦΟΝ</b> psEphon G5586 n_Acc Sg f PEBBLE	<b>ΟΝΟΜΑ</b> onoma G32 n_Nom Sg n NAME	<b>ΚΑΙΝΟΝ</b> kainon G2537 a_Nom Sg n NEW	<b>ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ</b> gegrammenon G1125 vp Perf Pas Acc Sg n HAVING-been-WRITTEN	<b>Ο</b> ho G3739 pr Acc Sg n WHICH	<b>ΟΥΔΕΙΣ</b> oudeis G3762 a_Nom Sg m NOT-YET-ONE no-one
---	--	---	--	--	---	---	---	---

<b>ΕΓΝΩ</b> egnō G1097 vi 2Aor Act 3 Sg KNEW	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Cond IF	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m THE	<b>ΛΑΜΒΑΝΩΝ</b> lambanōn G2983 vp Pres Act Nom Sg m one-GETTING-UP one-obtaining-it
--	--	--	--	--

2:18	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΩ</b> tō G3588 t_Dat Sg m to-THE	<b>ΑΓΓΕΛΩ</b> aggelō G32 n_Dat Sg m MESSENGER	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_Gen Sg f OF-THE	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ</b> thuateirois G2363 n_Dat Pl n THYATIRA	<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ</b> ekklEsiias G1577 n_Gen Sg f OUT-CALLED ecclesia	<b>ΓΡΑΨΟΝ</b> grapson G1125 vm Aor Act 2 Sg WRITE write-you !	<b>ΤΑΔΕ</b> tade G3592 pd Acc Pl n THE-YET now-this
------	---	--	---	--	--	---	---	--	--

18 . And unto the angel of the church in Thyatira write; These things saith the Son of God, who hath his eyes like unto a flame of fire, and his feet [are] like fine brass;

<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-saying	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m THE	<b>ΥΙΟΣ</b> huios G5207 n_Nom Sg m SON	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_Gen Sg m God	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m THE	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn G2192 vp Pres Act Nom Sg m One-HAVING one-having	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_Acc Pl m THE
---	--	--	--	--	--	---	---

<b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b> ophthalmous G3788 n_Acc Pl m VIEWers eyes	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	<b>ΩΣ</b> hOs G5613 Adv AS	<b>ΦΛΟΓΑ</b> phloga G5395 n_Nom Sg f BLAZE flame	<b>ΠΥΡΟΣ</b> puros G4442 n_Gen Sg n OF-FIRE	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_Nom Pl m THE	<b>ΠΟΔΕΣ</b> podes G4228 n_Nom Pl m FEET	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	<b>ΟΜΟΙΟΙ</b> homoioi G3664 a_Nom Pl m LIKE
---	--	--	---	---	---	--	--	--	---

**ΧΑΛΚΟΛΙΒΑΝΩ**  
chalkolibanō  
G5474  
n\_Dat Sg n  
to-COPPER-WHITE  
white-bronze

2:19	<b>ΟΙΔΑ</b> oida G1492 vi Perf Act 1 Sg I-HAVE-PERCEIVED I-am-aware-of	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Acc Pl n THE	<b>ΕΡΓΑ</b> erga G2041 n_Acc Pl n ACTS	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f THE	<b>ΑΓΑΠΗΝ</b> agapEn G26 n_Acc Sg f LOVE	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f THE
------	---	---	---	--	---	---	--	---	---

19 I know thy works, and charity, and service, and faith, and thy patience, and thy works; and the last [to be] more than the first.

<b>ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ</b> diakonian G1248 n_Acc Sg f THRU-SERVice service	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f THE	<b>ΠΙΣΤΙΝ</b> pistin G4102 n_Acc Sg f BELIEF faith	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f THE	<b>ΥΠΟΜΟΝΗΝ</b> hupomonEn G5281 n_Acc Sg f UNDER-REMAINing endurance	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Acc Pl n THE
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

<b>ΕΡΓΑ</b> erga G2041 n_Acc Pl n ACTS	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Acc Pl n THE	<b>ΕΣΧΑΤΑ</b> eschata G2078 a_Acc Pl n LAST last <sup>(p)</sup>	<b>ΠΛΕΙΟΝΑ</b> pleiona G4119 a_Acc Pl n Cmp MORE are-more	<b>ΤΩΝ</b> tōn G3588 t_Gen Pl n OF-THE	<b>ΠΡΩΤΩΝ</b> prōtōn G4413 a_Gen Pl n BEFORE-most former <sup>(p)</sup>
--	---	---	---	--	--	--	--

2:20	<b>ΑΛΛ</b> all G235 Conj but	<b>ΕΧΩ</b> echō G2192 vi Pres Act 1 Sg I-AM-HAVING	<b>ΚΑΤΑ</b> kata G2596 Prep DOWN against	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU you	<b>ΟΛΙΓΑ</b> oliga G3641 a_Acc Pl n FEW few-things	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that seeing-that	<b>ΕΑΣ</b> eas G1439 vi Pres Act 2 Sg YOU-ARE-LEAVING you-are-letting	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f THE	<b>ΓΥΝΑΙΚΑ</b> gunaika G1135 n_Acc Sg f WOMAN
------	--	--	---	--	---	--	--	---	---

20 Notwithstanding I have a few things against thee, because thou sufferest that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat things sacrificed unto idols.

<b>ΙΕΖΑΒΗΛ</b> iezabEl G2403 ni proper JEZEBEL	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f THE	<b>ΛΕΓΟΥΣΑΝ</b> legousan G3004 vp Pres Act Acc Sg f one-saying one-saying	<b>ΕΑΥΤΗΝ</b> heautEn G1438 pf 3 Acc Sg f herself	<b>ΠΡΟΦΗΤΙΝ</b> prophEtin G4398 n_Acc Sg f BEFORE-AVERess prophetess	<b>ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ</b> didaskein G1321 vn Pres Act TO-BE-TEACHING	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΠΛΑΝΑΣΘΑΙ</b> planasthai G4105 vn Pres Pas TO-BE-STRAYING to-be-deceiving
--	---	--	---	---	---	---	---

**ΕΜΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΠΟΡΝΕΥΣΑΙ ΚΑΙ ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ ΦΑΓΕΙΝ**  
 emous doulous porneusai kai eidOlothuta phagein  
 G1699 G1401 G4203 G2532 G1494 G5315  
 ps 1 Acc Pl n\_ Acc Pl m vn Aor Act a\_ Acc Pl n vn 2Aor Act  
**MY SLAVES TO-PROSTITUTE AND idol-SACRIFICES TO-BE-EATING**  
 to-commit-prostitution

2:21 **ΚΑΙ ΕΔΩΚΑ ΑΥΤΗ ΧΡΟΝΟΝ ΙΝΑ ΜΕΤΑΝΟΗΧΗ ΕΚ ΤΗΣ**  
 kai edOka autE chronon hina metanoEsE ek tEs  
 G2532 G1325 G846 G5550 G2443 G3340 G1537 G3588  
 Conj vi Aor Act 1 Sg pp Dat Sg f n\_ Acc Sg m Conj vs Aor Act 3 Sg Prep t\_ Gen Sg f  
**AND I-GIVE TO-her TIME THAT she-SHOULD-BE-after-MINDING OUT OF-THE**  
 her she-should-be-repenting

21 And I gave her space to repent of her fornication; and she repented not.

**ΠΟΡΝΕΙΑΣ ΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΟΥ ΜΕΤΕΝΟΗΣΕΝ**  
 porneias autEs kai hou metenoEsEn  
 G4202 G846 G2532 G3756 G3340  
 n\_ Gen Sg f pp Gen Sg f Conj Part Neg vi Aor Act 3 Sg  
**PROSTITUTION OF-her AND NOT she-after-MINDS she-repents**

2:22 **ΙΔΟΥ ΕΓΩ ΒΑΛΛΩ ΑΥΤΗΝ ΕΙΣ ΚΛΙΝΗΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ**  
 idou egO ballO autEn eis klinEn kai tous  
 G2400 G1473 G906 G846 G1519 G2825 G2532 G3588  
 vm 2Aor Act 2 Sg pp 1 Nom Sg vi Pres Act 1 Sg pp Acc Sg f Prep n\_ Acc Sg f Conj t\_ Acc Pl m  
**BE-PERCEIVING I AM-CASTING her INTO couch AND THE**  
 lo !

22 Behold, I will cast her into a bed, and them that commit adultery with her into great tribulation, except they repent of their deeds.

**ΜΟΙΧΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕΤ ΑΥΤΗΣ ΕΙΣ ΘΑΪΨΙΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΑΝ ΜΗ**  
 moicheuontas met autEs eis thlipsin megalEn ean mE  
 G3431 G3326 G846 G3247 G2347 G3173 G1437 G3361  
 vp Pres Act Acc Pl m Prep pp Gen Sg f Prep n\_ Acc Sg f a\_ Acc Sg f Cond Part Neg  
**ones-ADULTERING WITH her INTO CONSTRICTION GREAT IF-EVER NO**  
 ones-committing-adultery affliction

**ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΥΣΙΝ ΕΚ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ ΑΥΤΩΝ**  
 metanoEsousin ek tOn ergOn autOn  
 G3340 G1537 G3588 G2041 G846  
 vs Aor Act 3 Pl Prep t\_ Gen Pl n n\_ Gen Pl n pp Gen Pl m  
**THEY-SHOULD-BE-after-MINDING OUT OF-THE ACTS OF-them**  
 they-should-be-repenting

2:23 **ΚΑΙ ΤΑ ΤΕΚΝΑ ΑΥΤΗΣ ΑΠΟΚΤΕΝΩ ΕΝ ΘΑΝΑΤΩ ΚΑΙ**  
 kai ta tekna autEs apoktenO en thanatO kai  
 G2532 G3588 G5043 G846 G615 G1722 G2288 G2532  
 Conj t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n pp Gen Sg f vi Fut Act 1 Sg Prep n\_ Dat Sg m Conj  
**AND THE offsprings OF-her I-SHALL-BE-FROM-KILLING IN DEATH AND**  
 children I-shall-be-killing

23 And I will kill her children with death; and all the churches shall know that I am he which searcheth the reins and hearts; and I will give unto every one of you according to your works.

**ΓΝΩΣΟΝΤΑΙ ΠΑΣΑΙ ΔΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ΟΤΙ ΕΓΩ ΕΙΜΙ Ο**  
 gnOsontai pasai hai ekklesiai hoti egO eimi ho  
 G1097 G3956 G3588 G1577 G3754 G1473 G1510 G3588  
 vi Fut midD 3 Pl a\_ Nom Pl f t\_ Nom Pl f n\_ Nom Pl f Conj pp 1 Nom Sg vi Pres vxx 1 Sg t\_ Nom Sg m  
**SHALL-BE-KNOWING ALL THE OUT-CALLEDS that I AM THE**  
 ecclesias

**ΕΡΕΥΝΩΝ ΝΕΦΡΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΣ ΚΑΙ ΔΩΣΩ ΥΜΙΝ ΕΚΑΚΤΩ ΚΑΤΑ**  
 ereuOn nephrous kai kardias kai dOsO ymin hekastO kata  
 G2045 G3510 G2532 G2588 G2532 G1325 G5213 G1538 G2596  
 vp Pres Act Nom Sg m n\_ Acc Pl m Conj n\_ Acc Pl f Conj vi Fut Act 1 Sg pp 2 Dat Pl a\_ Dat Sg m Prep  
**One-SEARCHING kidneys AND HEARTS AND I-SHALL-BE-GIVING to-YOU of-ye to-each according-to**  
 one-searching in-accord-with

**ΤΑ ΕΡΓΑ ΥΜΩΝ**  
 ta erga humOn  
 G3588 G2041 G5216  
 t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n pp 2 Gen Pl  
**THE ACTS OF-YOU of-ye**

2:24 **ΥΜΙΝ ΔΕ ΛΕΓΩ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟΙΣ ΤΟΙΣ ΕΝ ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ ΟΣΟΙ ΟΥΚ**  
 ymin de legO kai loipois tois en thuateirois hosoi ouk  
 G5213 G1161 G3004 G2532 G3062 G3588 G1722 G2363 G3745 G3756  
 pp 2 Dat Pl Conj vi Pres Act 1 Sg Conj a\_ Dat Pl m t\_ Dat Pl m Prep n\_ Dat Pl n pk Nom Pl m Part Neg  
**to-YOU YET I-AM-saying AND to-rest THE IN THYATIRA as-many-as NOT**  
 to-ye whoever

24 But unto you I say, and unto the rest in Thyatira, as many as have not this doctrine, and which have not known the depths of Satan, as they speak; I will put upon you none other burden.

**ΕΧΟΥΣΙΝ ΤΗΝ ΔΙΔΑΧΗΝ ΤΑΥΤΗΝ ΚΑΙ ΟΙΤΙΝΕΣ ΟΥΚ ΕΓΝΩΣΑΝ ΤΑ ΒΑΘΗ**  
 echousin tEn didachEn tautEn kai hoitines ouk egnOsan ta ta bathE  
 G2192 G3588 G1322 G3778 G2532 G3748 G1097 G3756 G1909 G3588 G899  
 vi Pres Act 3 Pl t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f pd Acc Sg f Conj G3748 pr Nom Pl m Part Neg vi 2Aor Act 3 Pl t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n  
**ARE-HAVING THE TEACHing this AND WHO-ANY NOT KNOW THE DEPTHS**  
 who-any

**ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ ΩΣ ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΟΥ ΒΑΛΩ ΕΦ ΥΜΑΣ ΑΛΛΟ**  
 tou satana hOs legousin ou balO eph ymas allo  
 G3588 G4567 G5613 G3004 G3756 G906 G1909 G5209 G243  
 t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Adv vi Pres Act 3 Pl Part Neg vi Fut Act 1 Sg Prep pp 2 Acc Pl a\_ Acc Sg n  
**OF-THE SATAN (adversary) AS THEY-ARE-saying NOT I-SHALL-BE-CASTING ON YOU other**  
 Satan ye

**ΒΑΡΟΣ**  
baros  
G922  
n\_ Acc Sg n  
**HEAVY**  
burden

2:25 **ΠΑΛΗΝ** **Ο** **ΕΧΕΤΕ** **ΚΡΑΤΗCΑΤΕ** **ΑΧΡΙC** **ΟΥ** **ΑΝ** **ΗΞΩ**  
plEn ho echete kratEsate achris hou an hExO  
G4133 G3739 G2192 G2902 G891 G3739 G302 G2240  
Adv pr Acc Sg n vi Pres Act 2 Pl vm Aor Act 2 Pl Prep pr Gen Sg m Part vs Aor Act 1 Sg  
**MOREly** **WHICH** **YE-ARE-HAVING** **HOLD-YE** **UNTIL** **WHICH** **EVER** **I-SHOULD-BE-ARRIVING**  
moreover

25 But that which ye have [already] hold fast till I come.

2:26 **ΚΑΙ** **Ο** **ΝΙΚΩΝ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΤΗΡΩΝ** **ΑΧΡΙ** **ΤΕΛΟΥC** **ΤΑ**  
kai ho nikOn kai ho tErOn achri telous ta  
G2532 G3588 G3528 G2532 G3588 G5083 G891 G5056 G3588  
Conj t\_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m Conj t\_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m Prep n\_ Gen Sg n t\_ Acc Pl n  
**AND** **THE** **one-CONQUERING** **AND** **THE** **KEEPING** **UNTIL** **FINISH** **THE**  
one-conquering one-keeping consummation

26 And he that overcometh, and keepeth my works unto the end, to him will I give power over the nations:

**ΕΡΓΑ** **ΜΟΥ** **ΔΩCΩ** **ΑΥΤΩ** **ΕΞΟΥCΙΑΝ** **ΕΠΙ** **ΤΩΝ** **ΕΘΝΩΝ**  
erga mou dOsO autO exousian epi tOn ethnOn  
G2041 G3450 G1325 G846 G1849 G1909 G3588 G1484  
n\_ Acc Pl n pp 1 Gen Sg vi Fut Act 1 Sg pp Dat Sg m n\_ Acc Sg f Prep t\_ Gen Pl n n\_ Gen Pl n  
**ACTS** **OF-ME** **I-SHALL-BE-GIVING** **to-him** **authority** **ON** **THE** **NATIONS**  
onover

2:27 **ΚΑΙ** **ΠΟΙΜΑΝΕΙ** **ΑΥΤΟΥC** **ΕΝ** **ΡΑΒΔΩ** **CΙΔΗΡΑ** **ΩC** **ΤΑ** **CΚΕΥΗ**  
kai poimanei autous en rabdΩ sidEra hOs ta skeuE  
G4165 G4165 G4632 G1722 G4464 G4603 G5613 G3588 G4632  
Conj vi Fut Act 3 Sg pp Acc Pl m Prep n\_ Dat Sg f a\_ Dat Sg f Adv t\_ Nom Pl n n\_ Nom Pl n  
**AND** **he-SHALL-BE-SHEPHERDING** **them** **IN** **ROD** **IRON** **AS** **THE** **INSTRUMENTS**  
vessels

27 And he shall rule them with a rod of iron; as the vessels of a potter shall they be broken to shivers: even as I received of my Father.

**ΤΑ** **ΚΕΡΑΜΙΚΑ** **CΥΝΤΡΙΒΕΤΑΙ** **ΩC** **ΚΑΓΩ** **ΕΙΛΗΦΑ** **ΠΑΡΑ** **ΤΟΥ** **ΠΑΤΡΟC**  
ta keramika suntribetai hOs kagO eilEpha para tou patroC  
G3588 G2764 G4937 G5613 G2504 G2983 G3844 G3588 G3962  
t\_ Nom Pl n a\_ Nom Pl n vi Pres Pas 3 Sg Adv pp 1 Nom Sg Con vi Perf Act 1 Sg Prep t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
**THE** **pottery** **IS-belNG-crushED** **AS** **AND-I** **HAVE-GOTTEN** **BESIDE** **THE** **FATHER**  
I-also have-obtained

**ΜΟΥ**  
mou  
G3450  
pp 1 Gen Sg  
**OF-ME**

2:28 **ΚΑΙ** **ΔΩCΩ** **ΑΥΤΩ** **ΤΟΝ** **ΑCΤΕΡΑ** **ΤΟΝ** **ΠΡΩΙΝΟΝ**  
kai dOsO autO ton astera ton prOionon  
G2532 G1325 G846 G846 G792 G3588 G4407  
Conj vi Fut Act 1 Sg pp Dat Sg m t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m t\_ Acc Sg m a\_ Acc Sg m  
**AND** **I-SHALL-BE-GIVING** **to-him** **THE** **GLEAMer** **THE** **morning**  
him star

28 And I will give him the morning star.

2:29 **Ο** **ΕΧΩΝ** **ΟΥC** **ΑΚΟΥCΑΤΩ** **ΤΙ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΛΕΓΕΙ**  
ho echOn ouC akousatO ti to pneuma legei  
G3588 G2192 G3775 G191 G5101 G3588 G4151 G3004  
t\_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m n\_ Acc Sg n vm Aor Act 3 Sg pi Acc Sg n t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n vi Pres Act 3 Sg  
**THE** **one-HAVING** **EAR** **LET-him-HEAR** **ANY** **THE** **spirit** **IS-sayING**  
one-having let-him-hear ! what ?

29 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

**ΤΑΙC** **ΕΚΚΛΗCΙΑΙC**  
tais ekkleCias  
G3588 G1577  
t\_ Dat Pl f n\_ Dat Pl f  
**to-THE** **OUT-CALLEDS**  
ecclesias